

STRANA 2

Záchranka pro zvířata

jak pomoci zraněným zvířatům

Svatý Jeroným zve

na překladatelské dny

STRANA 3

Velvyslanec naší hudby

rozhovor s Jaroslavem Šonským

Nonstop čtení

děti si předčítají v Mikulandské

STRANA 4

Housle, samé housle

unikátní nástroje v Obecním domě

„Dřevo“ na Letné

netradiční výstava Martina Patričného

STRANA 5, 6

Listopadová kultura

přehled divadelních programů

V italských zahradách

nová kniha nejen o manýrismu a Itálii



Karel Hašler na Starých zámeckých schodech

Před 130 lety 31. října se v Praze na Zlíchově narodil Karel Hašler, později slavný český písničkář, který ve své tvorbě velmi oslavoval Prahu. Přesně na den tohoto výročí, v sobotu 31. 10., byl Karlu Hašlerovi odhalen pomník na Starých zámeckých schodech pod Pražským hradem. Tak dlouhá doba musela uplynout, abychom Hašlerovu osobnost důstojně připomenuli.

Už v roce 1910 vznikla poetická písnička, kterou si zanedlouho zpívaly tisíce Čechů. Známe ji také z nezapomenutelné interpretace Waldemara Matušky. *Po Starých zámeckých schodech, po schodech z kamene, Každý večer panna chodí, za ruku se s hochem vodí, Srdce má zmámené ...*

Jejím autorem byl všestranně nadaný Karel Hašler, zpěvák, kabaretér, filmový i divadelní herec, úzce svou uměleckou činností spjatý s ideály svobodného Československa a TGM.

Tuto i mnoho dalších z několika set písniček, které Hašler složil, si rádi dodnes zazpíváme. Hašlerova *Ta naše písnička česká* se stala symbolem národního odporu během německé okupace a zůstala jím i později,



Rodný dům Karla Hašlera na Zlíchově.

v době totalitní nesvobody. A složil i další, písničky rozpustilé a žertovné, ale i ty s texty plnými odporu vůči fašistům, ale i komunistům, v jejichž chování rozpoznal už před válkou nebezpečí. Oběma režimy byla proto vzpomínka na Karla Hašlera cíleně potlačována. Připomeňme ještě, že složil také množství filmové hudby či hudby k operám, režíroval, překládal zahraniční libreta, byl významným filmovým hercem již v době němého filmu. Pro svoji svobodomyslnost a lásku k vlastní zemiel umučen v Mauthausenu 22. prosince 1941.

Konec totalitního režimu nastal již před 20 lety. Písničky „Hašlerky“ se dočkaly mnoha nových zpracování a stále žijí, nedávno vznikl dokonce i krásný dokument, věnující se závěrečné fázi Hašlerova života (Písničkář, který nezemřel – autoři M. Jicha, A. Lustig a T. Hasler). Město Praha, které Hašler tolik opěvoval, se však k jeho památce stále chovalo poněkud macešsky. Přestože Hašler sám vystavěl Praze malebný pomník nezapomenutelných nálad a příběhů, donedávna tuto, ve své době velice významnou a národem milovanou osobnost připomínala jen malá pamětní deska na rodném domě na Zlíchově. Ještěže jsou mezi námi stále velmi iniciativní jednotlivci, kteří jsou ochotni brát se za věc a dosáhnout přes veškeré komplikovanosti zákonů i byrokracie vítězného cíle – postavit Hašlerovi důstojný pomník na důstojném místě.

SDRUŽENÍ PÍSNIČKÁŘ

To se povedlo občanskému sdružení Písničkář, které založil člen kapely Šlapeto, milovník a ctitel Hašlera a jeho odkazu, Ivo Zelenka. Pod jeho vedením se skupina dalších nadšenců i známých osobností kulturní i politické scény začala myšlenkou zabývat již v roce 2002. „Přes získání podpory veřejnosti, politických osobností i příslušných úřadů, organizování veřejné sbírky, splnění všech předpisů a nařízení, získání mnoha razítek vedla dlouhá cesta“, říká Ivo Zelen-



Detail pomníku Karla Hašlera v kamenické dílně v Zalešanech.

ka. A to až k výtvarné soutěži o podobu Hašlerova pomníku. V ní vloni zvítězil návrh plastiky akademického sochaře Prof. Stanislava Hanzíka, mj. autora bust R. Hrušínského nebo J. Kemra ve foyer Národního divadla. Architektonické řešení pomníku umístěného na opěrné zdi Svatováclavské vinice, na podestě v horní části Starých zámeckých schodů, navrhl Ing. arch. Pavel Kupka. Sdružení Písničkář pro svůj záměr získalo jak podporu Národního divadla, na jehož prknech Hašler 10 let hrával, tak také Klubu Za starou Prahu.

Na pomník Karlu Hašlerovi přispělo významně hlavní město Praha. Další prostředky byly získány z veřejné sbírky. Na úplné pokrytí skutečných nákladů je však ještě potřeba získat dalších cca 300 000 Kč. Ivo Zelenka, předseda o.s. Písničkář je přesvědčen, že nyní, po odhalení pomníku a

proběhlých oslavách se podaří potřebné prostředky na toto hodnotné umělecké dílo získat. Veřejná sbírka pokračuje a využít lze i DMS. Informace lze nalézt na webových stránkách sdružení Písničkář.

SLAVILO SE A VZPOMÍNALO

Celodenní oslavy s bohatým programem na Hašlerovu počest se v den odhalení pomníku a zároveň Hašlerových 130. narozenin, 31. 10., konaly v prostorách Starých zámeckých schodů, Svatováclavské vinice a vily Richter. Přítomny byly desítky osobností, stejně jako den předtím v Městské knihovně, kde se uskutečnil vzpomínkový zábavný pořad plný „Hašlerek“. Karel Hašler se tedy konečně dočkal. Až půjdete po Starých zámeckých schodech, rozhlédněte se a vzpomeňte také.

Martina Fialková

Děvče které malovalo v Terezíně — Helga Hošková-Weissová

Helga Hošková-Weissová (nar. 1929) je jedním z mála terezínských dětí, které přežily válku. Je autorkou unikátního souboru kreseb z terezínského ghetta, které jsou známy po celém světě.

Retrospektiva její dosavadní tvorby, kterou Židovské muzeum v Praze vystavuje do 29. listopadu v Galerii Roberta Guttmana k autorčiným osmdesátinám, zahrnuje jak její práce z Terezína, tak ukázky obrazových cyklů z šedesátých let s motivy z koncentračních táborů a Izraele či z jejího pozdějšího díla. Také v něm podává svědectví o krutých zkušenostech svého dětství, které ovlivnily celý její život a uměleckou tvorbu. Současná výstava Helgy Hoškové-Weissové proto není pouhou retrospektivou, ale i poselstvím pro budoucnost.

„MALUJ, CO VIDÍŠ!“

Když bylo Helze deset let, jako ostatní židovské děti byla z rasových důvodů vyloučena ze školy a v prosinci 1941 byla s rodiči deportována jedním z prvních transportů do Terezína. Od července 1942 žila se stejné starými děvčaty v dívčím domově L 410 na pokoji číslo 24. Ve volných chvílích si psala deník i kreslila. Postupně tak vytvořila neobyčejně působivý soubor kreslených dokumentů, který se svojí sdělností odlišuje od výtvarných projevů ostatních dětí i terezínských malířů a jehož ukázky jsou na výstavě zastoupeny. Výrazným motivem pro celou její práci byla tatínkova slova, která jí napsal jako odpověď a dík za první kresbu, kterou mu poslala, když se spolu nemohli v Terezíně stýkat. Napsal dcerce: „Maluj, co vidíš!“. Život Weissových v Terezíně skončil na podzim 1944, kdy Helga byla s maminkou deportována do Osvětimi a odtud do Freibergu u Drážďan na práci v letecké továrně.

V IZRAELI

Vše, co Helga zažila po odjezdu z Terezína, doplnila do deníku a pokusila se nakreslit brzy po návratu do Prahy. Helga si doplnila vzdělání a od roku 1950 studovala na Vysoké škole uměleckoprůmyslové u prof. Emila Filly, studium ukončila v roce 1955 v ateliéru Aloise Fišárka. Počátkem šedesá-

tých let se začala umělecky vyrovnávat s obdobím válečné perzekuce. Své otřesné zážitky z terezínského ghetta, Osvětimi, Freibergu, transportu smrti a Mauthausenu vyjádřila v cyklu rozměrných a silně expresivních obrazů, nazvaném *Kalvárie*. Na podzim 1965 Hošková odjela na studijní stipendium do Izraele. Po návratu zpracovávala své studie a vzpomínky v cyklu obrazů biblických krajin a figurálních motivů ze světa ortodoxních Židů z jeruzalémské čtvrti Mea Šearim. Tento cyklus obrazů vystavila na jaře 1968 pod názvem *Obrázky z putování po Svaté zemi* ve Španělské synagoze v tehdejším pražském Židovském muzeu. Výběr obrazů z obou uvedených cyklů je rovněž zastoupen na současné výstavě.



Vybírání odpadků (Terezín, 13. 12. 1942, akvarel)

ZAHRA NIČNÍ OCE N Ě N Ě Í

Po srpnové okupaci v roce 1968 Helga nemohla vystavovat a na několik let přestala vůbec malovat. Teprve koncem sedmdesátých let vznikají nové, převážně nefigurativní obrazy s motivy zkázy a zmaru, vyvrácených kořenů a zraněné země, jejichž sérii pojmenovala *Katastrofy*. V osmdesátých letech se ale definitivně vrací k malování a tradičním židovským motivům.



foto M. Fialková

Po listopadu 1989 Helga Hošková-Weissová vystavovala mnohokrát v Česku, Rakousku, Švýcarsku, Německu, Itálii a USA. Její díla byla reprodukována v mnoha zahraničních publikacích a několika dokumentárních filmech, o jejich dětských kresbách z Terezína byla vydána monografie a o jejím životě natočen dokument České televize *Maluj, dokud vidíš*. V roce 1993 byla její tvorba oceněna udělením čestného doktorátu na Massachusetts College of Art v Bostonu. Přes svůj věk se Helga Hošková-Weissová podílí návštěvou škol a rozhovory s mládeží doma i v zahraničí na výchově mladé generace k demokracii a toleranci. Jako výraz úcty za její celoživotní dílo byla Helze Hoškové-Weissové v roce 2009 udělena Medaile Josefa Hlávky.

Židovské muzeum v Praze – Galerie Roberta Guttmana
U Staré školy 3, Praha 1
(zadní trakt Španělské synagogy),
denně mimo soboty a židovské svátky
9.00–16.30 hod.

–ŽMP–

Jak jsme žili Tenkrát na východě

Mnozí z nás si to pamatují, jiní už s postupem času pozapomněli a vzpomínají si jen mlhavě a útržkovitě. Jiní ani dobu komunismu vůbec nezažili. Pro všechny je ale připravena výstava fotografií Tenkrát na východě, která zaznamenává každodenní život v socialistickém Československu.

Výstavu připravili pro Galerii hlavního města Prahy – Dům U Kamenného zvonu k listopadovému dvacátému výročí sametové revoluce kurátoři Vladimír Birgus a Tomáš Pospěch. Cílem těchto dvou významných teoretiků fotografie a zároveň aktivních fotografů nebylo vybrat snímky, které ilustrují nejvýznamnější události komunistické éry, nýbrž představit ve fotografiích známých i neznámých tvůrců každodenní život obyčejných lidí v průběhu celého komunistického období – od druhé světové války až po rok 1989.

Některé snímky dosud nebyly k vidění nikde, zatímco jiné pochází z oficiálních agentur, dobových reklamních či módních snímků. Kurátoři vybírali z mnoha veřejných sbírek, archivů, pozůstalostí fotografů i z mediálně publikovaných fotografií. K vidění budou i práce v duchu socialistického realismu.

To vše by mělo dohromady návštěvníkovi připomenout a oživit dobu, ve které žil, a která skončila právě před dvěma desetiletími. Třeba dojde i na nadšené výkřiky typu: „Přesně tuhle stěnu jsme měli v obýváku taky! Ty hrnečky znám!“.

Kromě nostalgických návštěvníků ale bude mít velký význam návštěva výstavy i pro ty, kteří dobu komunismu vůbec neza-



žili. Přiznejme si, že mladí, kteří na dobu před rokem 1989 nemají žádné vzpomínky, dnes tvoří přibližně čtvrtinu populace. Právě jim by výstava mohla tuto dobu výrazně přiblížit a zhmotnit představu toho, co se v dějepisů nikdy nestihlo, o čem se mluví jenom občas a to jenom kuse. Protože jeden obrázek někdy vydá za tisíc slov.

O tom, že je každodennost socialismu zajímavým tématem nejen pro české prostředí, svědčí i fakt, že s uvedením této výstavy počítají v Lille, ve Varšavě, v Budapešti, Bratislavě a v litevském Vilniusu.

Autoři výstavy kromě fotografií plánují v rámci expozice projekci ukázek dobových filmů a vydání rozsáhlé publikace.

Výstava probíhá od října až do začátku ledna 2010 v Domě U Kamenného zvonu na Staroměstském náměstí.

Pavlina Kroupová

PŘIPOMEŇME SI V LISTOPADU

- 2. 11. Památka zesnulých – lidově zvané Dušičky
- 5. 11. 1874 konal se 1. ročník dostihového závodu Velká pardubická – **135 let**
- 12. 11. 1989 svatořečení Anežky České – **20 let**
- 15. 11. 1939 manifestace studentů vysokých škol a obyvatelstva proti německým okupantům na pohřbu Jana Opletala v Praze – **70 let**
- 17. 11. 1939 násilné uzavření českých vysokých škol německými okupanty – **70 let**
- 17. 11. 1989 studentská demonstrace na Národní třídě v Praze – **20 let**
- 20. 11. 1989 první masová protikomunistická demonstrace lidu na Václavském náměstí za účasti 150 000 lidí – **20 let**
- 21. 11. 1344 Jan Lucemburský položil základní kámen katedrály sv. Víta – **665 let**

Výběr z vlastivědných akcí PIS

Kam v listopadu na procházku?

Pražská informační služba, tel.: 221 714 152, 221 714 151, www.pis.cz.
(Vstup na akce 50,- Kč, není-li uvedeno jinak.)

► **1. ne. Kde skončil Babinský, známý lotr mexický?** (Řepy, Brve, Litovice, Hostivice). Začátek na stanici „Řepský hřbitov“ po příjezdu aut. č. 225, který odjíždí od metra B „Nové Butovice“ ve 13.01. Pěší trasa cca 6 km. (P. Lešovská)

Areál Psychiatrické léčebny v Bohnicích. O historii a současnosti tohoto zdravotnického zařízení. Začátek ve 13.30 na stanici aut. č. 177 a 200 „Odra“ (jedou od metra C „Kobylisy“). (B. Švejnohová)

Vyšehrad. (stejně i 8., 15., 22. a 29. 11.) Prohlídka areálu včetně hřbitova, národního pohřebiště osobností české vědy a kultury. Její součástí je i návštěva kasemat, podzemních chodůb někdejší barokní pevnosti. Začátek ve 14.00 před kostelem sv. Petra a Pavla. (průvodce PIS)

► **2. po. Vinohradský sbor Československé církve evangelické.** Prohlídka modlitebny Československé církve evangelické v Korunní ulici v rámci cyklu „Památky církví reformovaných a evangelických“. Začátek ve 14.00 na stanici tram. č. 10, 16 „Šumavská“. (A. Škrlandová)

► **4. st. Libeňský zámek.** Návštěva interiéru běžně nepřístupné rokokové stavby. Začátek ve 16.00 před vchodem (stanice tram. č. 12, 24, 25 „Stejskalova“). (E. Sokolová)

► **7. so. Národní divadlo. (stejně i 8. a 14. 11.)** Prohlídka nás zavede k základním kamenům, do hlediště a hlavního foyer. Začátek každou půlhodinu od 8.30 do 11.00 před vchodem do historické budovy. Objednané skupiny nad 15 osob (max. 50 osob) mají přednost. Vstup 70 Kč (průvodci PIS). **Domovní znamení na Malé Straně.** Na trase z Nerudovy ulice k Malostranskému náměstí najdeme domovní znamení U Červeného lva, U Léta a zimy, U Sedmi švábů a další. Začátek ve 14.00 před domem

U Dvou slunců v Nerudově ulici č. 47. (Z. Kobylková)

Za chaberským menhirem. Začátek ve 14.00 na konečné stanici tram. č. 14, 25 „Vozovna Kobylisy“. Trasa cca 4 km. (B. Kocourek)

► **8. ne. Národní divadlo. (viz 7. 11.)**

Naučná stezka Dubeč – Uhříněves – seznamuje s pravěkým sídlištěm na návrší Rohožník, potokem Říčankou, se starými lomy, rybníkářstvím a místní faunou a flórou. Navštívíme dvě přírodní památky: Rohožník-Lom v Dubči a Oboru v Uhříněvsi. Začátek v 11.00 na stanici aut. „Za pavilonem“ v Dubči (aut. č. 111 jede v 10.24 od metra A „Skalka“ a č. 240 v 10.35 od metra C „Háje“). Pěší trasa cca 4–5 km. Vstup 50 Kč + event. do objektů. (J. Urbanová)

Vyšehrad (viz 1. 11.)
► **9. po. Historie pražského veřejného osvětlení.** Kandelábrы plynového osvětlení na Hradčanech z 19. století se rozsvítí během naší vycházky. Začátek v 15.00 u pomníku T. G. Masaryka na Hradčanském nám. (D. Vávrová)

► **11. st. Život panovnického dvora ve středověku.** Přednáška o tom jak vznikala, žila a vyvíjela se přemyslovský panovnický dvůr. Začátek v 17.00 v sále PIS, Arbesovo nám. 4, Praha 5, v přízemí. (D. Dvořáčková-Malá, J. Zelenka)

► **12. čt. Architektura vilové čtvrti Barrandov.** Od Barrandovských teras k filmovým ateliérům s návštěvou soukromých zahrad. Začátek v 15.00 na stanici tram. č. 12, 14, 20 „Hlubočepy“. (J. Stěnička)

► **14. so. Národní divadlo. (viz 7. 11.)**

Kostel sv. Františka z Assisi. Prohlídka kostela a konventu Rytířského řádu křižovníků s červenou hvězdou. Začátek ve 14.00 před kostelem na Křižovnickém nám. (A. Škrlandová)

Osudový den českých dějin – 17. listopad. Vycházka po trase Albertov, Karlovo náměstí, Hlávkova kolej, Národní třída, Václavské náměstí. Začátek ve 14.00 před kostelem Zvěstování Panny Marie na Slupi (stanice tram. č. 18, 24 „Albertov“). (J. Nováková)

► **15. ne. Za Golem na Josefov.** Vycházka pro děti z cyklu „Děti, poznejte Prahu!“. Vhodné pro děti od šesti let (v doprovodu dospělé osoby). Zajímavé povídání o památkách Židovského města spojené s návštěvou Starého židovského hřbitova. Na závěr čeká děti malý vědomostní kvíz. Začátek v 10.00 na nám. F. Kafky (u kostela sv. Mikuláše na Starém Městě). Vstup děti 40 Kč/ dospělí 50 Kč + na hřbitov 20/50 Kč. (Z. Tlášková, M. Koblihová)



Barrandovské terasy

Závist u Zbraslavi. Začátek ve 13.00 na stanici „Zbraslavské nám.“ po příjezdu aut. č. 129 a č. 243 (jedou od metra B „Smíchovské nádraží“ – č. 129 ve 12.38 a č. 243 ve 12.18). (P. Lešovská)

Staré Město v době Lucemburků. Vycházka z cyklu „Prahou tisíciletou“ spojená s návštěvou ambitu konventu minoritů u ko-

stela sv. Jakuba, domu U Kamenného zvonu a Staroměstské radnice. Začátek ve 14.00 před kostelem sv. Jakuba Staršího na Starém Městě. Vstup 50 Kč + do objektu 50 Kč. (J. Škochová)

Vyšehrad (viz 1. 11.)

► **18. st. Z Pohořelce na Pražský hrad.** Povídání o stavebních památkách a zajímavých osobnostech na Hradčanech s výhledem na podvečerní Prahu. Začátek v 16.00 u pomníku hvězdářů na Pohořelci, stanice tram. č. 22 „Pohořelec“. (J. Pehe)

► **19. čt. Prohlídka kostela sv. Štěpána na Novém Městě.** Začátek ve 14.00 před vchodem ve Štěpánské ulici. (S. A. Marchal)

► **21. so. Prohlídka Stavovského divadla a Kolowratského paláce na Starém Městě.** Začátek v 10.00 před vchodem do Stavovského divadla. Vstup 70 Kč (průvodce PIS).

Poutní místo Loreta. Prohlídka areálu (ambity, kostel Narození Páně, Svatá chýše, kleonice). Omezený počet na 35 osob. Začátek ve 14.00 před vchodem na Loretánském nám.. Vstup 50 Kč + jednotné snížené do Lorety 90 Kč. (A. Škrlandová)

Utajené zahrady Nového Města. Málo známá zahrada Ztracenka nad univerzitním korpusem Albertov, s jehož historií a současností se také seznámíme. Začátek ve 14.00 před kostelem sv. Karla Velikého u předmostí Nuselského mostu. (M. Racková)

► **22. ne. Milostné Pražské Jezulátko.** O významu a historii záračné sošky, jejímž ctitelem je i současný papež. Začátek v 15.00 před kostelem P. Marie Vítězné v Karmelitské ul. (stanice tram. č. 12, 20, 22 „Hellichova“). (E. Sokolová)

Dušičkové vzpomínání. Procházka po Malostranském hřbitově za známými i méně známými osobnostmi. Začátek ve 14.00 na stanici tram. č. 4, 6, 9 a 10 „Bertramka“. (B. Kocourek)

Vyšehrad. (viz 1. 11.)

► **24. út. Prohlídka Grabovy vily.** Spojeno s procházkou po zmizelém libeňském ghetu. Začátek v 15.00 před objektem (Na Košince 1, Praha 8). (Z. Tlášková)

► **26. čt. Cechovní ulice.** Ovočný trh, Rytířská a Havířská ulice nebyly přímo cechovní

mi ulicemi, ale s cechry souvisely. Začátek v 15.00 na rohu Celetné ulice a Ovocného trhu. (M. Racková)

► **28. so. Muzeum Antonína Dvořáka v letohrádku Amerika.** Prohlídka expozice muzea s výstavou „Prahou po stopách A. Dvořáka“. Začátek ve 13.30 před Lékařským domem na nám. I. P. Pavlova. Vstup 50 Kč + do objektu 50/25 Kč. (B. Švejnohová)

Florenc 13.30 v roce 2009. Poznejte s námi pasáže a nové stavby v okolí Florence. Začátek ve 13.30 před vchodem do autobusového nádraží Praha-Florenc, (Křižikova ulice, Praha 8). (K. Černošek)

Praha na dlani. Vycházka po Žižkově spojená s výstupem na televizní věž Praha – Žižkov. Začátek ve 14.00 na stanici tram. č. 11 „Jiřího z Poděbrad“ (směr do centra). Vstup 50 Kč + jednotné do objektu 60 Kč. (M. Koblihová)

► **29. ne. Anežský klášter.** Vycházka z cyklu „Prahou tisíciletou“ spojená s prohlídkou rané gotické stavby kláštera sv. Anežky. Začátek v 10.00 před kostelem sv. Haštala na Starém Městě (Haštalské nám.). Vstup 50 Kč + do objektu. (J. Škochová)

Rudolfínium – dnes sídlo České filharmonie. Celková prohlídka významné novorenesanční budovy konce 19. století. Začátek ve 14.00 před vchodem z Alšova nábřeží. (průvodce PIS).

Vyšehrad (viz 1. 11.)

Vycházky se konají, sejde-li se nejméně deset účastníků. Max. počet je 80 (není-li uvedeno jinak). Přednost mají ti, kteří přijdou dříve. Vstupné do objektů si hradí účastníci sami. Dětem do 15 let, studujícím, seniorům a invalidům poskytujeme slevu.

KONTEJNERY NA PRAZE 1
SVOZ OBJEMNÉHO ODPADU
v úterý **10. a 24. 11.** (přistavení v úterý ráno, odvoz ve středu ráno)
• Charvátova poblíž budovy Magistrátu hl. m. Prahy
• Haštalská (č. 2)
• Malostranské nám. 11 (horní)
(zdorj) OÚ MČ Praha 1)

EKORUBRIKA

S BATERIEMI DO OBCHODU

Od září platí nová možnost, jak se zbavit starých baterií. Třeba těch z dálkového ovladače, příruční svítilny nebo hodinek. V každém obchodě, kde se baterie a akumulátory prodávají, jsou povinni od spotřebitelů ty staré odebrat. Vyplývá to z novely zákona o odpadech, která zavádí pravidla ujiní směrnice. Snahou je zvýšit množství baterií a akumulátorů, které se podaří sebrat odděleně, a zabránit tak poškozování životního prostředí těžkými kovy.

Tento způsob sběru bude hrazen výrobcí baterií. Jejich povinností bude označovat baterie s obsahem těžkých kovů symbolem použitá chemikálie. Novela zároveň

omezuje množství kadmia a rtuti, které se smí použít při výrobě baterií.

ZÁCHRANKA PRO ZVÍŘATA

Pražané, kteří narazí ve městě na zraněné volně žijící zvíře, mohou využít nové telefonní linky **774 155 155**. Linku provozuje Český svaz ochránců přírody a je možné se dovolat 24 hodin denně. Zvířecí záchranka jednak zajistí základní ošetření zvířeti a zároveň se postará o jeho umístění ve vhodném zařízení.

Zvířecí záchranka je ale určena pro zraněná volně žijící zvířata, není to klasická veterinární ambulance, kam lze zavolat kvůli domácímu mazlíčkovi či hospodářskému

zvířeti. O jaká „divoká“ městská zvířata se tedy typicky záchranka stará? O ježky, poštolky, holuby. V Praze ale můžete narazit také na větší divoká zvířata, například muflony.

Záchranka má i své webové stránky, kde se lze jednak dozvědět více informací, jednak je zde možné zde sledovat další osud zachráněného zvířete. Web naleznete na adrese: www.praha.zachranazvirat.cz. Za loňský rok bylo v Praze ošetřeno přes 1 114 handicapovaných zvířat

Martin Mach Ondřej
Zelená domácnost / Ekolist.cz

Jeronýmovy dny 2009

Sv. Jeroným je patronem překladatelů, a proto mu každoročně Jednota tlumočnicků a překladatelů společně s dalšími spřátelenými profesemi a Ústavem translatologie FF UK věnuje maratón seminářů, přednášek, prezentací, projekcí a programů ze světa cizích jazyků, překladu a tlumočení.

Letos již popatnácté. Akce je určena široké veřejnosti, můžete se na ní dozvědět zajímavosti o diplomatickém protokolu, tlumočnické etice, současném sporu se společností Google, týkajícím se skenování překladů beletrie a jejich zpřístupňování na internetu, o tom, jak používat překladové programy, vybrat kvalitní slovník či encyklopedii, jaké existují virtuální jazyky, zda se podaří vyřešit věčný spor – přechýlovat či nikoliv jména zahraničních dam v češtině a mnoho jiného.

Na akci prezentují své novinky velcí i malí vydavatelé (i ti, které jinde nepotkáte) tištěných i elektronických slovníků, encyklopedií a učebnic a prodávají je s výraznými „jeronýmskými“ slevami.

Na výstavce „Co děláme, když neděláme“ představují kolegyně a kolegové plody svých nepřekladatelských uměleckých ambicí. Oblíben je také dobročinný „book-sekáč“, neboli knižní second-hand, kde najdete bohatou nabídku slovníků, encyklopedií, učebnic, cizojazyčné i domácí odborné literatury i beletrie, jakož i hardware a legální software za směšné, méně než symbolické ceny!

Vstup na všechny programy je zdarma, po vyplnění anketu můžete vyhrát i hodnotné ceny.

Jeronýmovy dny probíhají v pátek 13. 11. od 15.00 a v sobotu 14. 11. 2009 od 9.00 hod.

Více na: www.JTPunion.org.

PLACENÁ INZERCE

Patnácté JERONÝMOVY DNY 2009

pořádá Jednota tlumočnicků a překladatelů.

Slovníky, encyklopedie, učebnice, cizojazyčná i domácí odborná literatura a beletrie za méně než symbolické ceny!
Přednášky, besedy, projekce o cizích jazycích, překladu a tlumočení.
13. a 14. listopadu 2009 v K-centru, Senovážné náměstí 23, Praha 1
Vstup zdarma! Podrobný program na webu.

www.JTPunion.org

KOMODITY

Vlastní elektronická platforma

www.fimexcapital.cz | tel.: 739 057 571

Oscarový režisér Jiří Menzel

Významný český filmový a divadelní režisér Jiří Menzel byl v šedesátých letech minulého století spoluzakladatelem české filmové nové vlny. Již jeho první celovečerní film Ostře sledované vlaky z roku 1966 získal cenu nejvyšší – zlatého Oscara za nejlepší zahraniční film.

Na Oscara byl v roce 1985 nominován i snímek *Vesničko má středisková*. Jeho „trezorový“ film *Skřivanci na niti* z roku 1969 získal o více než dvacet let později v roce 1990 cenu *Zlatý medvěd* na MFF v Berlíně. Jiří Menzel je také nositelem vysokého francouzského uměleckého vyznamenání *Chevalier des Arts et Lettres* (Rytíř umění a literatury) a zahraničním členem *Americké filmové akademie*.

Jiří Menzel, narozený 23. 2. 1938 v Praze jako syn spisovatele a scenáristy Josefa Menzela, vystudoval v letech 1958–1962 režii na pražské FAMU u Otakara Vávry. Debutoval zajímavým a neobvyklým filmem *Umřel nám pan Foerester* v roce 1963. Jeho dalším dílem byla filmová povídka *Smrt pana Baltazara* v povídkovém filmu *Perličky na dně* (1965) podle předlohy Bohumila Hrabala. Při práci na tomto filmu se setkal i s dalšími vůdčími osobnostmi nové české filmové vlny.

Většina Menzelových filmů patří k vrcholným dílům české kinematografie, kterou často reprezentovaly na nejrůznějších festivalech. Kromě zmíněného Oscara za film *Ostře sledované vlaky*, získal Menzel např. i *Velkou cenu* za film *Rozmarné léto* na MFF Karlovy Vary 1968, cenu *Stříbrný Hugo* na

MFF v Chicagu za film *Na samotě u lesa* (1976). Mimo nominace na Oscara pak v roce 1986 za film *Vesnička má středisková* získal i *Zvláštní cenu poroty* na MFF v Montrealu a *Cenu diváků* na MFF ve Valladolidu.

V roce 1990 získal také *Cenu Akiry Kurosawy* za celoživotní dílo na MFF v San Franciscu, v roce 1996 pak od *České filmové a televizní akademie* i cenu *Českého lva* za dlouholetý umělecký přínos českému filmu.

Menzel si také zahrál v celé řadě filmů nejen českých ale i zahraničních režisérů. Za herecký výkon ve filmu *Hra o jablko* (režie V. Chytilová, 1977) získal v roce 1977 Zlatou plaketu na americkém MFF ve Virgin Islands.

Od sedmdesátých let se Jiří Menzel věnuje také divadelní režii a spolupracuje nejen s pražskými divadly – třeba s Činoherním klubem či Vinohradským divadlem. V letech 1990–1992 byl také vedoucím katedry režie na pražské FAMU. Většinu jeho filmů lze nalézt na DVD. **R. R.**

TIP NA DVD

Obecně prospěšná společnost SOCIETA

SOCIETA o. p. s. je na základě zápisu do Registru poskytovatelů sociálních služeb MPSV oprávněna k poskytování **terénní pečovatelské služby**. Služba je určena obyvatelům hl. m. Prahy, kteří jsou z důvodu věku, zdravotního postižení či chronického onemocnění odkázáni na pomoc jiné osoby při obstarávání základních potřeb, především při zajištění péče o svou osobu a chod domácnosti. Pokud budete mít zájem o bližší informace, neváhejte nás kontaktovat: **725 808 776, slana@societa.cz, www.societa.cz**

KUŘÁCI – ODVYKNETE!

Telefon 224 214 617, 604 207 771

ŘÁDKOVÁ INZERCE

tel.: 257 533 280 – 1 | listyprahy1@jalna.cz

- **PRODEJ, VÝKUP, OPRAVY – PSACÍ STROJE, KALKULAČKY**, 241 412 507, www.psacistroje.cz
- **STROPNÍ SUŠÁK PRÁDLA**. Prádlo se snadno vytáhne ke stropu – rychle schne a v koupelně nepřekáží. Montáž na míru. Tel.: 602 273 584
- **KOUPÍM BYT**, nebo rod. dům jakékoli velikosti, kategorie a vlastnictví, kdekoli v Praze. Nabídněte cokoli, možno i dekret – najmění smlouvou, i v domě s majitelem, podnikový a pod. I zdevastovaný, v soudní žalobě, neoprávněně obsazený, s nežádoucím nájemníkem, či s jakoukoli právní vadou. Veškeré formality zajistím, zaplatím stěhování i případné dluhy na nájemném, privatizaci atd. Mohu sehnat a zaplatit i náhradní byt, domeček mimo Prahu apod. a dát čas na vystěhování. Seriozní jednání, platba v hotovosti. TEL: 222 941 032 nebo 603 420 013
- **SILIKON. TĚSNĚNÍ DO OKEN A DVEŘÍ – ÚSPORA 30 %** tepla, žaluzie, rolety, sítě, čalounění dveří, shrnovací dveře, Z. Petříček, 606 350 270, 286 884 339
- **ÚČETNICTVÍ, DANĚ A MZDY** zpracují spolehlivě. Kancelář na Praze 1. Tel.: 608 202 444.
- **KOUPÍM BYT V PRAZE** (družstvo,OV), stav nerozhoduje, vyplatím dluhy, zástavy, zaplatím privatizaci, zajistím náhradní bydlení. Nespěchá, platba hotově. Tel.: 608 645 536.



Městská knihovna v Praze

MKP, POBOČKA ŠKOLSKÁ 30

5.11. v 17.00 – Setkání s básnířkou, spisovatelkou a překladatelkou J. Štroblovou

18.11. v 17.00 – Patagonií na kolech, přednáška cyklocestovatelů L. Kovaříkové a M. Jona

MKP, POBOČKA HRADČANY

4.11. od 17.30 – Krajina a náboženské motivy – vernisáž výstavy obrazů Petra Vokouna

12.11. od 17.00 – Autorský večer básníka a prozaika Petra Borkovce

18.11. v 17.00 – Co víte a nevíte o Chopinovi, hudební podvečer s L. Kučerovou

26.11. v 17.00 – Beseda s Ivou Hüttnerovou, nejen o jejích obrazech.

Jaroslav Šonský – Hudba je pro mne víc než náboženství

Má rád Ježkovu písničku *Život je jen náhoda a přiznává, že jeho život ovlivnila opravdu řada náhod a možná i štěstí. To však přeje připraveným. A tak se Jaroslav Šonský, vynikající houslista, pedagog a také zdatný organizátor, dostal z Lomnice nad Popelkou přes Prahu do Švédska a odtud pak doslova obcestoval svět. Proč se teď stále častěji vrací zase do Prahy?*

Koncem 60. let se během studií na pražské AMU seznámil se Švédkou pracující na velvyslanectví. Dostali se zákonitě do hledáčku tajné policie. Když mu pak během prvního angažmá v symfonickém orchestru Československého rozhlasu dal režim najevo, že do ciziny nikdy jezdit nebude, oženil se se švédskou přítelkyní a po dlouhém váhání se nakonec rozhodl k odchodu. S Československem dlouho neměl důvod být příliš v kontaktu. Tím, co ho pojilo s rodnou zemí, byla o to víc česká hudba. V různých komorních uskupeních ji šířil po celém světě a prosazoval ji i v symfonickém orchestru ve švédském Norrköpingu, jehož je také členem. S rokem 1989 ale začaly být kontakty v vlasti stále častější a otevřely se nové možnosti. Jaroslav Šonský začal znovu hrát v Česku, zval české hudebníky do Švédska, organizoval nejen koncerty, ale i celé festivaly české hudby a kultury. Propaguje českou hudbu i na té nejvyšší úrovni, to vše nezištně, s velkým idealismem a takřka nevyčerpatelnou energií. Znáám ho však také jako citlivého člověka plného porozumění a zájmu o lidi kolem sebe. Alespoň symbolicky byla jeho práce oceněna cenou Gratias Agit (2003), kterou uděluje Ministerstvo zahraničních věcí podobně obětavým osobnostem ve světě.

Zmínil jsi náhody ve tvém životě, které tě nasměrovaly dál. Kam například?

Život je pro mne někdy celá souhra náhod, sám se tomu až divím nebo i směji. Kdysi na začátku mne dovedla adresa napsaná na ubrousku v Bruselském pavilonu do Německa. „Zaviněné“ to bylo vlastně německým politikem, který nebyl vpuštěn do jedné vinárny v Praze, protože neměl sako a kravatu. A díky tomu začlo celé moje hudební organizování.

Odehrál jsi stovky koncertů v asi 23 zemích. Byly některé, které měly pro tebe zvláštní význam?

To je těžké říct, i na tom nejmenším místě se třeba objeví v publiku někdo, kdo tě po koncertě navštíví, někdo tě pozve a malý koncert tak dostane zvláštní význam. Ale jinak mne samozřejmě potěšilo, že jsem mohl hrát pro švédského krále nebo pro prezidenta Havla, Raua a Weiszäckera.

Jak je to ve Švédsku, kde žiješ, s hudbou Bedřicha Smetany? Pobýval a zkomponoval tam řadu zásadních skladeb. Nezapomněl na něj Švédové?

Nezapomněli, mají ho rádi. Jeho Vltava (tu ovšem napsal až po návratu) se například stala nejžádanější skladbou u nás v orchestru, když děláme koncert na přání. A Švédové si dokonce myslí, že Smetana pro hlavní téma použil jejich známou lidovou píseň. Asi to tak není, ale já jím to nevyvracím, pro propagaci Smetany je to vlastně dobře, když si to myslí.

Sám jako houslista vystupuješ s velice náročnými programy, nyní zejména v duu s klavírem. Nedávno ses vrátil z Německa, které také hodně ovlivnilo tvůj život.

Moje „německé období“ bylo šťastné, měl jsem tam doslova druhou rodinu, dobré přátele v Mannheimu a v Berlíně. Měl jsem také možnost zažít různé vynikající dirigenty s Berlínskou filharmonií a dělal si tak přehled v těch nejvyšších úrovních. Můj přítel Jan Diesselhorst, cellista a předseda Berlínské filharmonie, s nímž a s jeho ženou jsem hrával v triu, ale bohužel nedávno předčasně zemřel. Odehráli jsme stovky krásných koncertů po světě. Díky němu přijede Berlínská filharmonie na Pražské jaro. „Do Prahy musíme“, rozhodl tak Jan.

Pak přišlo, řekněme tvoje „brazilské období“?

Hrál a učil jsem v Brazílii v roce 2000 a přitom objevil velmi dobrou klavíristku, Patricii Bretas. Společně jsme hodně koncertovali v Brazílii i v Evropě. Ona ve své zemi také mnoho udělala pro českou hudbu. Hráli jsme i skladby českých současníků, O. F. Korteého, Sluky, Kvěcha. Patricia má nyní snad už dobré příležitosti v Evropě, kam proniknout pro umělce z tak vzdálené země není snadné.

Ale těch období bylo víc, hrál jsem často třeba i v Řecku, v Kanadě, měl štěstí koncertovat s vynikajícími umělci. Ale nakonec si člověk stejně řekne: Vždyť já jsem narozený v Čechách a tam se také dá něco dobrého udělat.

Objevuješ se teď na pódiích ještě s další klavíristkou, Sylvaine Wiart z Francie. Co tedy bude dál?

To je další výzva. Spolupráce s ní je vynikající, rád bych ji více představil českému publiku a udělal s ní nějakou pěknou nahrávku. Také bych v Praze, kde mám nyní druhé zázemí, velice rád učil. To je něco, co mne baví a těší a na co jsem neměl dlouhou dobu čas. Vzpomínám na kanadský Brandon, kam jsem byl pozván učit na hudební

univerzitě. Dokonce mě tam zvolili, abych na Vánoce dělal Santa Clause (smích). Tam jsem prožil krásné období.

Jednou jsi řekl, že hudba je pro tebe vlastně náboženství.

Víc než náboženství. V náboženství, politice se dá hrozně moc druhého oklamat. Ale na pódiu ti nikdo nepomůže, nikoho nemůžeš oklamat, výsledek se nedá omluvit. Tam je absolutní pravda.

Cílevědomě působíš ve prospěch české hudby v zahraničí. Proč vlastně?

Dvořák a Smetana možná už tak propagovat nepotřebují, spíš jen jejich méně hrané



skladby. Když jsem přišel do Švédska, přirostl mi ale nejvíc k srdci Bohuslav Martinů, který většinu života prožil v nuceném exilu. Uvědomil jsem si, že najednou jeho hudbu chápou úplně jinak než dřív doma. Duševní spřízněnost byla tak veliká, že jsem se od té hudby nedokázal odloučit, hraji a připomínám Martinů velice často. Později jsem se stal i členem Mezinárodní společnosti Bohuslava Martinů a hodně pro něj pracuji.

Ve Švédsku jsi českou hudbu intenzivně prosazoval i jinak než jako interpret.

Organizace v hudbě je velice náročná a mnoha lidem se do toho nechce. A tak se stávalo, že když jsem něco chtěl prosadit, musel jsem se do toho dát sám. Ve spolupráci s Českým centrem a s velvyslanectvím to byly třeba České dny (1999), kdy se kromě několika koncertů české hudby uskutečnila i výstava k 10. výročí Sametové revoluce, programy pro děti, český film. Festival měl v těch tmavých skandinávských večerech krásnou atmosféru.

Ono toho organizování ale bylo víc. Měli jsme i Židovský festival, kde byli zastoupeni skladatelé z Terezína, zval jsem do Švédska hrát české umělce, organizoval

pro náš orchestr turné do Česka (2000). Co dělám, je ale z lásky k hudbě, ne pro peníze. Pro ty jsem nikdy nežil a ono se to vlastně ani nějak zaplatit nedá. A myslím, že když se pro něco člověk nadchne, má se to dovést do konce, má se chtít něco dokázat.

Letos jsi zorganizoval velkolepou premiéru Martinů Symfonických fantazií, které se u vás v Norrköpingu ještě nehrály. Koncert dostal certifikát mezinárodního projektu Martinů Revisited.

Ano, z toho jsem měl velkou radost. Mezi významnými hosty byl u nás tehdejší ředitel České filharmonie Václav Riedelbauch, dnes ministr kultury. A byl s výkonem našeho orchestru a mladého šéfdirigenta Alana Buribayevo moc spokojený. S Buribayevem teď v listopadu orchestr přijede na velké turné do České republiky.

A to zase připravuješ ty. Jak dlouho se takové turné chystá a co bylo impulzem?

Když přišel Alan Buribayev jako nový šéf-dirigent, jeho osobnost mne zaujala. Dostali jsme se do velmi blízkého kontaktu a rozhodli se pro turné. Zabýval jsem se tím vlastně téměř dva roky, letos velmi intenzivně. Turné navíc proběhne v závěru švédského předsednictví. V Praze tou dobou končí svoje působení i velmi šarmantní paní velvyslankyně Catherine von Heidenstam. Jejím práním bylo profilovat zajímavě švédskou kulturu a tak se podařilo, že turné má její záštitu a pomoc.

Na programu vašich koncertů bude opět Martinů, Concertino pro klavír a orchestr. Sólistkou je právě Patricia Bretas. Pražané ale mohou být zvědaví i na severskou hudbu, která se tu hraje velmi málo, a na dirigenta Buribayevo.

Alan Buribayev, ačkoli je mu teprve 30 let, vzbuzuje čím dál tím větší pozornost v evropských koncertních sítích. V Česku bude dirigovat poprvé. Norrköpingský symfonický orchestr s ním představí ještě hudbu finského skladatele Sibelia a Švéda Franze Berwala. Ta je v Česku skutečně vzácností.

Hrajete ale nejen v Praze, kde ještě vás uslyší?

V Ostravě, pak ve Zlíně, v Hradci Králové. Odtud jedeme na Slovensko, kde hrajeme v rámci Bratislavských hudobných slávností. Turné zakončíme dvěma abonementními koncerty v pražském Rudolfinu 26. a 27. listopadu. Naš orchestr je letos jediným hostem České filharmonie a na tyto závěrečné koncerty se velmi těšíme. Pořád platí, že hudba spojuje národy. Rád bych pozval vaše čtenáře, přijďte si nás také poslechnout.

Martina Fialková

ŠKOLY VZDĚLÁVÁNÍ VÝCHOVA

Děti v Mikulandské baví NONSTOP čtení

V knihovně ZŠ Mikulandská se 8. října četlo nonstop. Děti usazené na dlouhých lavičkách, které známe z telocvičen, poslouchaly starší spolužáky a téměř ani nedutaly. Ti se od rána až do 14 hodin střídali v předčítání známých knížek.

Předčítající deváťáci, kteří byli uvážlivě pedagogy vybráni, se v předstihu nejprve sami seznámili s vybranou žánrovou a předčítání si vyzkoušeli. A volba titulů? *Děti z Bullerbyny* Astrid Lindgrenové z letošní celostátní ankety, „Kniha mého srdce“, ale i další nominované tituly z této ankety. Oblíbený *Medvídek Pů* A. A. Milneho, knížky ze série *Řada nešťastných příhod* Lemony Snicketa, *Karlík a továrna na čokoládu* Roalda Dahla nebo nesmrtelná *Knoflíková válka* Louise Pergauda.

Některé děti se tak setkaly s již legendárními hrdiny, které znají často bohužel už jen z filmových nebo seriálových zpracování v televizi, poprvé v jejich původní, knižní podobě.

„Nonstop čtení si na naší škole buduje už téměř tradici“, říká Eva Wolfová, pedagožka, která akci letos již podruhé připravila a vede v Mikulandské i školní knihovnu. „Vloni jsme četli poprvé a tématem byla osobnost Karla Čapka, který měl výročí. A letos, stejně jako loni, jsme Nonstop čtení



zahájili za pomoci osobností, které jsou ve spojení s naší školou a přitahnou zároveň pozornost dětí. Četli nám tu například Martin Dejdar nebo letos Jan Potměšil, Petr Čtvrtníček a také Jiří Dědeček.

Naše škola, která je zaměřená na výuku jazyků a má svou specializaci i v názvu (Brána jazyků) se věnuje propagaci čtenářství dlouhodobě. Je tu tradice besed s autory, organizujeme tzv. Noci s Andersenem, účastníme se projektu Kniha pro prvňáčka, spolupracujeme s Městskou knihovnou. Knihovnu propagujeme i v hodinách českého jazyka – literární výchovy. Pořádáme soutěže i v tvůrčím psaní (loni tzv. Básnickábleskovka). O pozornost dětí dnes knihy musí soupeřit s internetem, filmy. Na některých je vidět, že nemají-li možnost obrazo-

vého vjemu, těžko se soustředí. A to je právě třeba čtenou nebo předčítáním trénovat. Naše děti se zájmem o jazyky jsou ale četbě přeci jen snad trochu otevřenější. Nonstop čtení je akcí podporující spolupráci 1. a 2. stupně, které také seznamuje žáky z budovy ve Vojtěšské s těmi u nás v Mikulandské, protože naše škola Brána jazyků sídlí v obou těchto budovách. A hlavně máme radost, že i s naší pomocí vnímají čtení a „soužití“ s knihami – literaturou jako běžnou součástí životního stylu a našich aktivit se rádi zúčastňují“, uzavírá Eva Wolfová

Mař

DIVADLO V CELETNÉ uvádí dopolední představení nejen pro seniory
MRZÁK INISHMAANSKÝ
23. listopadu v 11.30
www.divadlovceletne.cz

Pozvánka na výstavu v Akademii věd

Od 10. listopadu do 3. prosince 2009 se představí veřejnosti ve vstupních prostorách Akademie věd v Praze 1, Národní 3, sedmý ročník putovní výstavy fotografií **Poznej světové dědictví UNESCO**. Ze současných 890 unikátních míst, zapsaných na prestižním Seznamu světového kulturního a přírodního dědictví, přiblíží skvosty České republiky, Slovenska, Chorvatska, Německa, Švýcarska, Tuniska, ostrova Kypru a exotické Číny. Návštěvníci se krásnými fotografiemi a bohatě ilustrovaným doprovodným informačním materiálem nejen potěší a poučí, ale mohou se inspirovat k návštěvě některého z jedinečných koutů naší planety. Výstava se koná pod záštitou České komise pro UNESCO.

Loutky v Celetné
loutkový festival pro děti i dospělé
v Divadle v Celetné
ve spolupráci s městskou částí Praha 1
30. října – 29. listopadu 2009
www.divadlovceletne.cz

Hodinářství na Praze 1

Vázení čtenáři, po velkém ohlasu, který u Vás vyvolal článek o hodinářství v Mikulandské ulici, odpovídáme na některé z vašich dotazů. Hodinářství se nachází jenom několik kroků od Národní třídy v Mikulandské ulici č. 10 na protěpí parkovišti osobních automobilů. Pracovní doba je po-pá od 9 do 12 a od 14 do 18 hodin. Při vážném zájmu je možné dojednat schůzku i mimo pracovní dobu, případně návštěvu do bytu. A nyní upřesnění sortimentu, kterým se zde zabýváme. Jedná se o starožitné a použité hodiny a hodinky. Některé hodinky jsou dokonce jenom několik měsíců či dnů staré. Ale pozor, je důležité, o jakou značku se jedná. Zde uvádíme seznam těch nejdůležitějších: Omega, IWC Schaffhausen, Longines, Zenith, Movado, Breitling, Heuer, Rolex, Patek Philippe, Vacheron Constantin, Doxa, Minerva a další. Hodinky Prim a GUB Glashütte berou také,

PLACENÁ INZERCE

Koupíme obrazy:
Kaván, Engelmüller,
Walde, Beneš,
Honsa, Ullmann,
Dvorský, Jettel,
Věšin aj.

STAROŽITNOSTI
RYTÍŘSKÁ 21, PRAHA 1

vyplatí **ihned hotově peníze** za obrazy,
šperky, hodiny, stříbro, sklo, mince, zbraně
i celé pozůstalosti.

Seriozně. Slušné ceny.
po.–pá. 10–18, tel.: 603 449 882

LINGUA SANDY
nabízí jazykové kurzy
angličtiny, španělštiny, francouzštiny, italštiny,
ruštiny, němčiny, arabštiny, japonštiny,
čínštiny, švédštiny, hebrejštiny, maďarštiny,
chorvatštiny, dánštiny, norštiny, turečtiny,
novoročtiny, nizozemštiny a dalších

- konverzační kurzy s rodilými mluvčími
- sleva 1000,- Kč s tímto inzerátem při platbě v hotovosti
- dětské kurzy angličtiny, italštiny, španělštiny, japonštiny, arabštiny, francouzštiny

www.lingua-sandy.cz
Zápis: po až čt 12–18 hodin
Na Florenci 9, P1, 2. patro č. 212
tel.: 224 816 269–270, 777 079 152

KLUB POHYBU A KRÁSY
SLUNEČNICE
Zdravotní cvičení pro ženy, děti
a seniory. Těhotenský program,
taneční kurzy

**NOVĚ: integrální Jóga,
znaková řeč pro batolata**
více na WWW.klub-slunce.cz

**SOLÁRIUM, KADERNICTVÍ, MASÁŽE,
PEDIKÚRA, MANIKÚRA, KOSMETIKA**
NOVINKA: homeopatie v těhotenství

Maiselova 7, Praha 1, metro Staroměstská
informace a objednávky:
222 232 490, 721 215 204

PRONÁJEM GARÁŽE
pod Vyšehradem | Na Libušince, Praha 2
tel.: 2 57 53 32 80 **3 000,- Kč/měs.**
e-mail: sladecej@centrum.cz

INZERUJTE U NÁS
WWW.LISTRYPRAHY1.CZ
listyprahy1@jalna.cz



ale ne všechny. Nyní hledají pro své zákazníky sportovní a vojenské hodinky z 1. i 2. světové války. Kromě toho berou do prodeje nejrůznější stolní, nástěnné a podlahové hodiny, hrací stroje, budíky, hodinářské nářadí, součástky a věci s hodinářskou tematikou. Nevadí, když jsou hodinky poškozené nebo nejdoucí, protože si je sami opraví.

A teď to nejdůležitější: Peníze vám vyplatí ihned, případně mohou vzít vaše hodiny i do komisního prodeje. **Na závěr přesná adresa: Hodinářství Matouš, Mikulandská 10, Praha 1 a telefonní číslo 224 930 172.**

–PR–

Učení jde ruku v ruce s humorem

Kluci a holky z první třídy Veselé školy (církvní ZŠ a ZUŠ v Praze 1, Soukenické ulici) se rozhodli vytvořit celorepublikový rekord – shromáždit co nejvíce vtipů o zvířatech. Lístčky s anekdotami 2. října před blížícím se svátkem patrona zvířat sv. Františka nalepovali na kartony.

Vzniklo tak velké a veselé lepoporelo, z něhož si nyní prvňáčci čtou pro radost. Protože se učí tiskací písmenka, poprosili své rodiče, sourozence i kamarády o sepsování vtipů tiskacím písmem. Zástupce agentury Dobrý den z Pelhřimova, která eviduje české i světové rekordy, vše zdokumentovala. Vedení zve všechny, kdo se chtějí smát spolu s prvňáky, na návštěvu.

Škola je církvvní zařízení zřizované Arcibiskupstvím pražským zahrnující Veselou školu – církvvní základní, církvvní základní uměleckou, školní družinu a klub, školní jídelnu. Všechny součásti jsou zastřešeny jedním vedením. Sídlo je v Soukenické ulici v centru Prahy. Budova je umístěna ve dvoře domu, což má výhodu ve snížení hlučnosti a vnitřního pocitu bezpečí. Škola začá-

la nabízet své služby dětem na počátku devadesátých let, v dnešní podobě funguje od roku 1995.

Koncepce zařízení je umožnit dětem především mladšího školního věku prožít celý den pod jednou střechou, v přátelském křesťanském prostředí a plně rozvíjet své talenty. Vychází z toho, že dítě vedené k pozitivním aktivitám pod vedením učitelů, kteří mají na mysli Kristovo evangelium, prožijí šťastnější dětství a lépe zvládnou komplikovanost dnešního světa. Cílem je veselé dítě, které se do školy těší přes to, nebo možná právě proto, že vydává maximální výkony, dítě, které pozná církev jako společenství lidí putujících k Bohu. Škola se snaží navazovat na staletou tradici církvvního školství a též chránit jeho dobré jméno. **A. Pištor**

Na adventní prohlídku zámku Hořovice

KAM VYRAZIT

Zámek Hořovice, exilová rezidence posledního hesenského kurfiřta, nabízí od letošní sezóny dvě prohlídkové interiérové trasy: **Reprezentáční prostory**, kde se návštěvník vžije do role vzácného hosta pánů z Hanau, a trasu **Soukromá apartmá**, kde pro změnu nahledne pod pokličku soukromí bývalého panstva.

Mimo to budí na zámku zaslouženou pozornost dvě stálé **vystavy historických hraček a hracích strojků**.

Sezónu na závěr roku ukončují **Adventní prohlídky** zámku, situované do soukromých pokojů východního křídla. Při prohlídce se dozvíte mnoho zajímavého o slavení vánočních svátků a adventních tradic. Mimo jiné si budete moci prohlédnout slavnostně prostřenou knížecí štedrovečerní tabuli. Doprovodí vás průvodce v historickém kostýmu. A nemusíte se bát, že během zimní prohlídky prochladnete – většina svátečně vyzdobených pokojů je temperována kachlovými kamny!



Prohlídky pro veřejnost:

28. a 29. 11. / 5. a 6. 12. / 12. a 13. 12.

Začátky prohlídek:

V 10:00, 11:00, 12:00, 13:00 a 14:00 hodin.

Prohlídky pro skupiny:

Kdykoliv po předchozí rezervaci od 18. listopadu do 13. prosince.

Vstupné:

- Jednotné 60 Kč.
- Objednané školní výpravy 30 Kč.

Zámek Hořovice se nachází cca 40 kilometrů od Prahy a je dobře dostupný vlakem, autobusem i autem (po dálnici D5). Těšíme se na vaši návštěvu!

Ondřej Sedláček (PR)



Originální pohybové divadlo VESELÉ SKOKY

uvádí

1. 11. NE	19.30	VE STANICI NELZE
4. 11. ST	19.30	BABY BOX
11. 11. ST	14.30	BABY BOX
24. 11. ÚT	14.30	NA HLAVU!

VE STANICI NELZE

Anna a 7 železničářů v taneční grotesce z 2. nástupiště.

Tančí, zpívají, milují a potkávají své osudy...

(volně inspirováno Tolstého Annou Kareninou)

Anglický debut na Brightonském festivalu Fringe 2007 – nominace na cenu Argus Angel.

DIVADLO V CELETNÉ, Celetná 17, Praha 1, předprodej: 222 326 843, www.ticket-art.cz, www.veseleskoky.cz



MEZINÁRODNÍ ČESKÝ KLUB ZVE

Klub nejružnější formou (setkání, besedy, semináře, koncerty) podporuje kontakty mezi námi doma a krajany žijícími ve světě. Ti do ČR přijíždějí čím dál častěji, někteří se i natrvalo vracejí, mnozí spolupracují s nejrušnějšími institucemi v oblasti vědy, kultury, umění, ekonomiky i politiky. Přínášejí pro nás užitečný pohled zvenčí, množství cenných zkušeností a kontaktů. Přáteli klubu jsou ale i někteří „domáci“ umělci a další osobnosti. Listopadový program klubu je opravdu pestrý, přijďte se přesvědčit. Akce jsou přístupné široké veřejnosti.

5. 11. se koná již 2. koncert z řady Tří smetanovských večerů nad Vltavou ve Smetanově muzeu na Novotného lávce (18.00).

Klavírista Jakub Zahradník bude improvizovat na smetanovská témata a večer proloží i svojí autorskou poezií. I jazz nebo šanson může být inspirován Smetanou. **Vstup je dobrovolný.**

11. 11. bude mít v Praze besedu s promítáním Mirek Lukeš, známý horolezec a cestovatel, žijící ve Švýcarsku. Uskuteční se v Českém centru Praha, Rytířská 31, P1 od 18 hodin.

Mirek Lukeš se nedávno vrátil z páté cesty do srdce Tibetu. Tentokrát prošel poutní cestu kolem posvátného masivu hory Kawa Karpo – 250 km. Pozornost věnoval i postavení Tbeanů v okupované zemi. **Vstup volný.**

23. 11. zveme opět na Hovory bez hranic, tentokrát s Marií Imbrovou. Beseda má název Mé děti z Tengenenge a bude se věnovat dětem ze sochařské kolonie v Zimbabwe, o jejichž zdraví a vzdělání se Marie Imbrová stará. **Pořad s promítáním se koná v Městské knihovně v Praze na Mariánském nám od 17 hodin. Vstup 30 Kč.**

Maf

Alexandr Skalický st.

Zahrady a vily manýrismu v souvislostech

Monografie na téma z pozdní renesance uvádí souvislosti náboženské, kulturní a ekonomické atmosféry života v pozdní renesanci a představuje manýrismus jako životní styl.

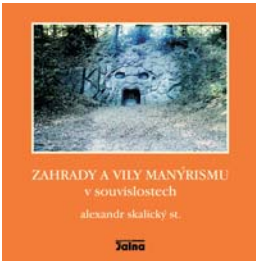
Zmiňuje pohanské mýty a jejich ikonografii, podněty a vznik zahrad manýrismu a krajinu střední Itálie jako původní popud zavedení krajiny do obrazů malířů a reliéfů sochařů v období renesance v Itálii. Tvorba grafiků a vedutistů je zde uváděna jako záměr zpřístupnit tvorbu manýristů a šířit její známost do ostatní Evropy, zejména na sever od Alp. Následuje obecnější popis a hodnocení šestnácti nejznámějších zahrad, které poskytl nejvýraznější podněty kultuře zahrad po celé Evropě, ale zejména na sever od Alp. Samostatná kapitola zmiňuje nejvýznamnější kašny a fontány tohoto uměleckého stylu v italských městech a naznačuje souvislosti tradice se současností podobných projektů v dnešní Itálii.

Vyzařování pozdní renesance (manýrismu) na sever za Alpy je stručně sledováno do českých měst a zámků. Je také zmíněn přínos rudolfinského manýrismu a hermetických věd v Praze a pozdní renesance v českých zemích vůbec. Podněty manýristického stylu v umění a myšlení jsou sledovány až do zahrad druhé poloviny 20. století. Jedna z prvních zahrad vytvořená na principě novomanýrismu je zařazena do souboru kapitol zahrada Peggy Gugenheim v Benátkách. Závěrečná kapitola stručně probírá umění novomanýrismu v Čechách druhé poloviny 20. století.

Smysl monografie je odborně popularizující a měla by podněcovat hlubší zájem o fenomén těžící od počátku ze zaměření na filozofii a psychologii člověka v kontextu kultury a tvorby životního stylu a hodnotového zaměření. Introspektivní pohled na život viděný skrze kulturu, jak se zdá, neztrácí svou časovost ani dnes.

Monografie má celkem 288 stran, 414 jednotlivých vyobrazení.

Vydalo Nakladatelství Jalna v Praze, 2009.



TIP NA KNÍŽKU

NA PÁR ŘÁDCÍCH

NA HRADĚ...

Příběh PH letos slaví 5 let od svého vzniku. ▶ Přednášky mají na programu *Pražskou kapitolu v době předhusitské a Úpravu severního vstupu PH*. ▶ Komorní výstava ve Starém královském paláci informuje o nově restaurovaných památkách PH. ▶ Obrazárna nabízí přednášku na téma *kabinovní krajinomalba otce Hartmanna a jeho synů* a komentované prohlídky *První seznámení s obrazárnou* a *Barva jako výtvarný i symbolický prvek*. ▶ Jazz zazní v podání *Rudy Linka Trio*, v písňovém a operním *Koncertu pro první dámu PH* vystoupí G. Beňáčková, A. Kučerová, M. Lapšanský. ▶ Začíná zimní turistická sezona. Areál je otevřen od 6 do 23 hod., objekty se vstupenkou od 9 do 16 hod., zahrady jsou zavřeny.

... I V PODHRADÍ

Ve Šternberském paláci je otevřen nový grafický kabinet. Představuje výběr z leptů A. van Dycka. Chystá se výstava *Mistrovská díla z kolowratské obrazárny v Rychnově nad Kněžnou*. Obrazy budou zapůjčeny dlouhodobě. ▶ V Klementinu se představuje historické jádro fondu knihovny kláštera premonstrátů v Teplé u Mariánských Lázní. Je to po sbírce strahovského kláštera druhý největší soubor rukopisů u nás. Nejstarším rukopisem je latinské zpovědní zrcadlo se staroněmeckou modlitbou napsanou okolo roku 830.

VĚDA PRO LIDI

Od 2. do 8. 11. proběhne v ČR *Týden vědy a techniky*. Letos již poděváté nabízí AV ČR při *Dnech otevřených dveří* exkurze, přednášky, výstavy, konzultace na pracovištích výzkumných ústavů, laboratoří a knihoven v Praze, Brně, Českých Budějovicích, Olomouci a Ostravě.

ČESKÁ FILHARMONIE

L. Slatkin diriguje v Rudolfinu symfonie Haydna, Barbera a Čajkovského. ▶ Dirigent H. Blomstedt uvede Brucknerovu *Symfonii č. 8 c moll* těsně před odjezdem na zájezd do Japonska a Číny. Pro turné pak s orchestrem nastudoval mimo Brucknera další symfonie: Brahmsovu č. *1 c moll*, Beethovenovu *Pastorální*, Dvořákovu *Anglickou* a *Z Nového světa*.

NÁRODNÍ MUZEUM

ČMH žádá veřejnost o pomoc s přípravou výstavy o Beatles. Zájem má o doklady o legendární kapele a jejím ohlasu u nás. ▶ Náprstkovo muzeum vysílalo expedici do Republiky Súdán, do archeologické lokality z období tzv. Merojského království (3. stol. př. n. l. – 4. stol. n. l.). ▶ V hlavní budově se představí *nedestruktivní metody průzkumu předmětů*. ▶ Program v nové budově začíná rozsáhlou výstavou *Za svobodu*, přibližující atmosféru a život v Československu ve 2. polovině minulého století. ▶ Do Národního památníku na Vítkově je v listopadu mimořádně vstup volný. ▶ ČMH nabízí výstavu o historii souboru *Traditional Jazz Studio*.

ASTRONOMIE PRO DĚTI

Jako speciální číslo časopisu Astropolis vyšla publikace určená dětem od 5 do 8 let, jejímiž autory jsou D. Ondřích a M. Prouza. Půvabné ilustrace E. Petržilkové dětem názorně a srozumitelně vysvětlují tak obtížně představitelná fakta, jako jsou např. *vznik hvězd, černá díra, hvězdokupy*, dokonce *kupy galaxií* apod. Hrdinkou příběhu je pětiletá Terezka, kterou vesmírem blízkým i vzdáleným provází vševědoucí skřítek. Knižka je k dostání za symbolickou cenu na hvězdnách a v redakci Astropolisu.

POSBÍRÁNÓ

SOČR hraje v Rudolfinu pod taktovkou A. Talmona. Zazní Rossini, Weber, Brahms. ▶ Ve Smetanově muzeu vystoupí J. Zahradník s klavírními improvizacemi na smetanovská témata, které proloží vlastní autorskou poezií. ▶ Gutta Musicae uvede ve Studiu Ypsilon *hudbu pro čas útrap a radostí života* nazvanou *Jak kratičky jest...* ▶ Na mezinárodním trienále grafiky v Krakově obdržela česká výtvarnice Jaroslava Severová Cenu primátora města Opole. ▶ ČMH slaví 5. výročí otevření pro veřejnost.

VÝSTAVY

V Galerii Hollar vystavuje E. Sendlerová grafiku, kresbu a pastely. Její květiny, stromy, domy, ptáci a ryby se ocitají ve společnosti kamenů, skal, louží a rybníků. V polovině měsíce zde začne XV. festival komorní grafiky. ▶ *Po sametu* je název výstavy v nově zrekonstruovaném prostoru Domu U Zlatého prstenu. Zde také pokračuje cyklus Start-up projekcí Adély Babanové *Polobozi*. ▶ Ve 2. patře Staroměstské radnice představí své vize Josef Bolf. ▶ Museum Kampa porovnává vývoj tvorby dvou současných českých umělců. Obrazům Z. Sýkory odpovídají drátěné objekty K. Malicha stvořené liniemi protínajícími prostor.

SLUNCE, MĚSÍC, PLANETY

Slunce vstoupí 22. 11. v 5h 22m do znamení Štřelce. ▶ Měsíc bude 2. 11. ve 20h 13m v úplíku, 16. 11. ve 20h 13m v novu. Po půlnoci 5. 11. se dostává do konjunkce s Aldebaranem (Býk), 8. 11. s Polluxem (Blíženec). ▶ Venuše ráno nízko nad jv obzorem přechází z Panny do Vah, kde se ztrácí ve slunečním svitu. Hned za ní se usadí Saturn, který do Panny pomalu doputoval po dlouhém pobytu ve Lvu. Jupiter svítí v první polovině noci v Kozorohu, červený Mars po většinu noci kromě večera v Raku. ▶ Výhodné pozorovací podmínky by mohl mít meteorický roj Leonid v maximu 17. 11. V minulosti poskytoval meteorické deště, letos se očekává zvýšená činnost.

Stáňa Wildová

Pražský digitální průvodce / www.digital-guide.cz

V říjnu byl v Praze představen nový digitální průvodce. Jedná se o zařízení typu PDA, na kterém běží speciálně vyvinutá aplikace obsahující na 900 památek, kulturních zařízení a restaurací. Obsah průvodce čítá na 350 stran textu o historickém a kulturním dědictví Prahy a českých zemí.

Dějiny jsou zpracovány v krátkých i rozsáhlejších článcích, najde si tak příznivce také méně i více náročnými uživateli. Průvodce svým obsahem dosahuje váhy 5 kg tištěných ekvivalentů. Obsah je rozsáhlý, přehledný a čtivý. Obsahuje na 1800 fotografií, z toho 1200 ze zóny pražské památkové rezervace. Vše vzájemně provázáno 4500 vazbami, díky kterým se lze dočíst o souvislostech.

Taková databáze se v dnešní době řadí mezi to nejlepší, co se lze o Praze na jednom místě dozvědět. Veškerý obsah je zveřejněn a volně dostupný na webových stránkách. Pro návštěvníky bude volně dostupná i mobilní verze, která půjde číst na všech mobilních telefonech. Aplikaci si budou moci lidé stáhnout pro zařízení s operačním systémem Windows Mobile. Připravují se i jiné platformy, jako např. iPhone.

V současnosti si lze průvodce zapůjčit v kanceláři autorů, v Praze na Starém Městě

v Kaprově ulici. Cena je 850 za první den a 200 za dny další. Zároveň se nyní aktivně pracuje na rozšíření průvodce do hotelů po celé Praze i na další distribuční místa, např. Karlova ulice, u Karlova mostu na Male Straně.

Celý průvodce běží na technickém řešení, které lze velice snadno aplikovat i na jiná místa. Nejen na města, ale i interiéry jako jsou galerie nebo muzea. Plánuje se v blízké době i kombinované řešení např. pro zoologické zahrady, kde se využije prostor zahrady i pavilónů.

Cílem autorů je celé technické řešení rozšiřovat za co nejdostupnějších podmínek pro co nejvíce partnerů. V současné chvíli jedná o nasazení systému v největším archeologickém parku v Kambodži – ANGKOR, v USA i jiných zemích. Zájem mají kulturně zajímavá města po České republice.

www.digital-guide.cz

LISTOPAD

POŘADY PRO SENIORY

Maďarské kulturní středisko, Rytířská 25, Praha 1

4. 11. ve 14:30 **Koncert**, vstupné: 5 Kč.

Ztajená historie Prahy – vycházky Vlastivědného kroužku, sraz vždy ve 13.45.

14. 11. **Naši kulturní velikáni v Truhlářské ulici** – sraz před kostelem sv. Josefa na nám. Republiky

28. 11. **Zapadlé pověsti z panovníckých residencí** – sraz u pošty na III. nádvoří Hradu

PLACENÁ INZERCE

Jistab
STK HOROMĚŘICE

**Horoměřice
PRAHA-ZÁPAD
Suchbolská 682**

**po-pá 6.15–18.00
so 8.00–12.00**

STK EMISE

**tel./fax:
220 970 080**

**tel./fax:
220 971 504**

www.jistab.cz

bez objednání

**V AREÁLU AUTOSERVIS,
PNEUSERVIS,
ČERPACÍ STANICE**

**MOTOCYKLY, OSOBNÍ
A NÁKLADNÍ AUTA,
AUTOBUSY, TRAKTORY
IDV – dovozy, přestavby
registr vozidel Praha-západ**

Agentura
NKL
15 LET S VÁMI

**Vánoční nadílka
na Žofíně**

**25 let s Alphaville
4. prosince**

**Pod vánoční střešou na Žofíně
15. prosince**

**Eva Urbanová
19. prosince**

Informace o koncertech a předprodeji získáte na
www.zofin.cz

Bezpečnostní dveře NEXT

Bezpečný domov začíná dveřmi

Pobřežní 8, Praha 8, tel.: 224 816 458, 777 335 878

www.next.cz

Získáváte:

- bezpečnostní certifikát 3. a 4. třídy
- protipožární odolnost EI 45
- zvukovou izolaci 42 dB
- tepelnou izolaci U=0,8
- 17 a více jističích bodů
- bezpečnostní kování a vložky
- návštěvu technika - ZDARMA
- NONSTOP servis
- záruční dobu 3 roky
- slevy na pojistném

**ELEKTRONICKÉ ZABEZPEČENÍ
OKENNÍ FÓLIE A MRŽE**

NEXT
BEZPEČNOSTNÍ DVEŘE

LISTY PRAHY

Kulturně společenský měsíčník, ročník 18, číslo 11/2009, vychází 11 × ročně, místo vydání Praha, 1. 11. 2009. • Vydává Nakladatelství Jalna – Daria Sládečková, IČ 41825845, č. reg. MK ČR E 11264 a ÚPV č. z. 248281. • Redakce a inzerce: Mickiewiczova 17, 160 00 Praha 6 – Hradčany, tel.: 257 533 280, 603 429 198, fax: 257 533 281, listyprahy1@jalna.cz, www.listyprahy1.cz. • Šéfredaktorka: ing. Martina Fialková, tel.: 603 930 074, m.fialkova@centrum.cz. • Výroba Nakladatelství Jalna. • Tisk: Libertas, a. s. • Distribuce: Česká pošta, a. s. • Neoznačené fotografie jsou z archivu Listů Prahy 1. • Za věcnou správnost článků odpovídají autoři. Za obsah a věcnou správnost inzerce a za uveřejnění soutěže a její průběh odpovídají zadavatelé. • Přetisk je povolen s uvedením pramene. • Zdarma.